



## AUTHENTISCHER MEHRSPRACHIGER CONTENT IN GROSSEM UMFANG DANK KI DIE LIONBRIDGE LANGUAGE CLOUD™ IN AKTION

KEINE LIZENZ-  
GEBÜHREN

INSTALLATIONSDAUER  
< EINE WOCHE

NAHTLOSE  
KONNEKTIVITÄT

**Übersetzungsmanagementsysteme (Translation Management Systems, TMS) sind essenzieller Bestandteil jedes Lokalisierungsworkflows für große Datenmengen.**

Nutzung und Verwaltung sind jedoch oft aufwendig. Dazu kommen hohe Lizenzgebühren, komplexe Wartungsanforderungen und technologische Einschränkungen, die echte Herausforderungen bergen. Unsere Contentplattform Lionbridge Language Cloud™ kombiniert leistungsstarke KI mit menschlicher Kreativität, um ein unvergleichliches Erlebnis zu schaffen. Lesen Sie in unserer Fallstudie, wie Lionbridge es einem führenden Bekleidungseinzelhändler ermöglicht hat, die Übersetzungskosten zu senken, Humankapital freizusetzen, die Kontrolle über den eigenen Content zurückzugewinnen und sich auf die Ausweitung des globalen Geschäfts zu konzentrieren.

### ÜBER DEN KUNDEN

**Unser Kunde ist ein globaler Einzelhandelsriese, der sich auf moderne Kleidung und Accessoires spezialisiert hat.** Das Unternehmen ist in über 110 Ländern an Hunderten von Standorten weltweit tätig. Da der mehrsprachige Content unseres Kunden stetig wächst, wurde eine ausgefeilte Lokalisierungslösung erforderlich.



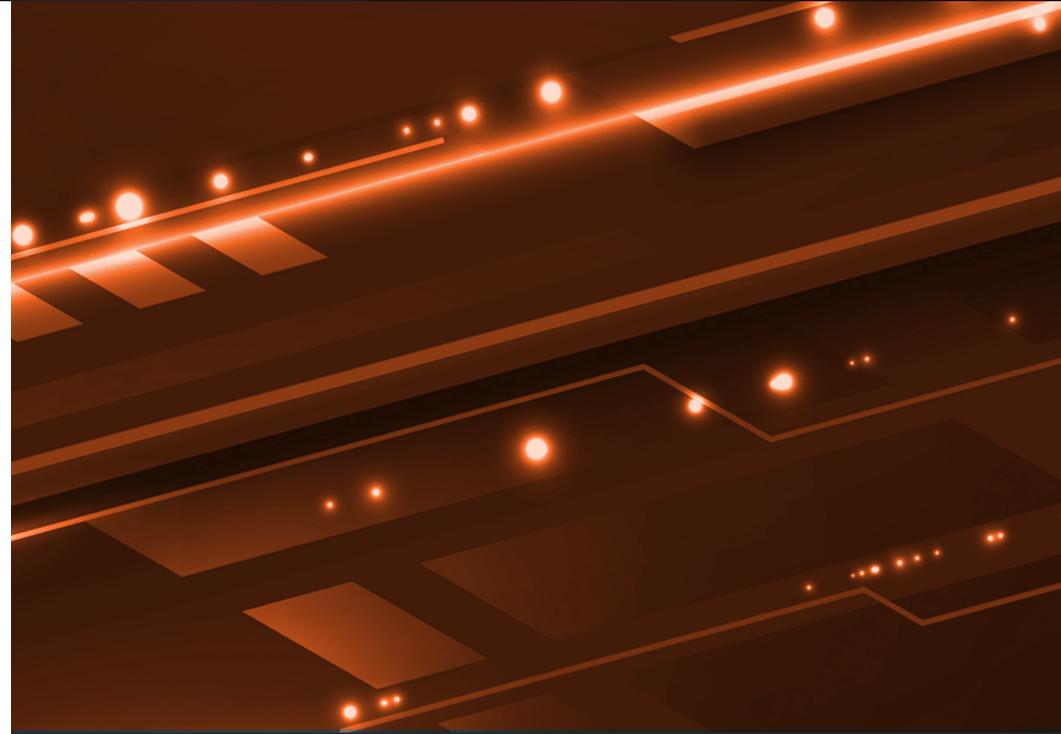
## HINTERGRUND

Unser Kunde hat über Jahre ein Proxysystem zur Bereitstellung der mehrsprachigen Website verwendet. Mit dem Wachstum des Contentvolumens konnte dieses System nicht Schritt halten.

Obwohl Proxysysteme eine schnelle und einfache Lösung für die Lokalisierung darstellen können, führen sie bei komplexeren Contentflows zu diversen Problemen:

- » Englischer Content auf fremdsprachigen Seiten
- » Schlechte SEO-Werte aufgrund automatisch generierten Contents
- » Multimediale Assets können nicht übersetzt werden
- » Mangelnde Kontrolle über Domain und Content
- » Exponentieller Kostenanstieg

Das Unternehmen hat eine Ausschreibung für eine Lokalisierungslösung veröffentlicht, die strikte Qualitätsstandards erfüllt, das Softwaremanagement vereinfacht und die dringend benötigte Flexibilität bietet. Unser Kunde wollte nicht nur bestehende Probleme beheben, sondern zugleich die Lokalisierung im Unternehmen zentralisieren und die Übersetzungsgeschwindigkeit erhöhen.



## DIE HERAUSFORDERUNG

Unser Kunde war auf der Suche nach einer Lösung, die nicht nur die aktuellen Probleme beheben, sondern auch den Bedarf an Humankapital verringern würde. Da sich nur wenige Angebote fanden, entschied er sich zunächst für den Kauf des TMS eines anderen Anbieters, das ganz eigene Probleme mit sich brachte:

- » Über 6 Monate für die Bereitstellung
- » Spezifisches IT-Management erforderlich
- » Hohe Lizenz- und Verwaltungsgebühren

Angesichts dessen suchte das Unternehmen nach einer besseren Lösung.

## AUFTRITT: DIE LANGUAGE CLOUD

Nach weiteren Überlegungen entschied sich das Unternehmen für eine Partnerschaft mit Lionbridge.

Der Grund? Unsere KI-gestützte Contentplattform. Die Language Cloud umfasst ein komplettes Technologiepaket: CAT-Tools, Kundenportal, Onlineprüfung durch den Kunden, kundenspezifische Konnektoren und Integrationen, die weltweit einzige hybride **MT-Engine** für den Einsatz in großen Unternehmen sowie Zugang zu einem globalen Netzwerk von Linguisten und Übersetzern. Zudem wird die Lionbridge Language Cloud Kunden kostenlos zur Verfügung gestellt. Installation, Softwarewartung, Updates oder IT-Ressourcen sind nicht erforderlich. Die Cloud-basierte Plattform wird vollständig von Lionbridge verwaltet – Kunden zahlen ausschließlich für die Übersetzung.

### HERKÖMMLICHER TMS-SERVICE

- Kostspielige Lizenz- und Verwaltungsgebühren
- Über 6 Monate für die Installation
- Lästige Installationsanforderungen und Softwareupdates
- Spezifisches Personal erforderlich
- Spezielle IT-Ressourcen erforderlich, die per Outsourcing bereitgestellt oder neu eingestellt werden müssen

### LIONBRIDGE LANGUAGE CLOUD

- Keine Lizenzgebühren
- Installationsdauer kleiner als eine Woche
- Weder Installation, Wartung, Verwaltung noch Updates erforderlich
- Contentanalysen
- Nahtlose Konnektivität: API sowie CMS-, DAM- und PIM-Integrationen
- Automatische Workflows, entwickelt von Projektmanagementexperten

## KOMMT IHNEN DAS BEKANNT VOR?

Die Lokalisierung großer Contentvolumen ist ein kompliziertes Unterfangen. Angesichts der zahllosen Übersetzungstools auf dem Markt ist die Auswahl der für Ihr Unternehmen richtigen Lösung nicht einfach. Wenn Ihnen dies bekannt vorkommt, ist Lionbridge vermutlich auch für Sie der ideale Lokalisierungspartner.

Profitieren Sie von fortschrittlichen KI-Technologien, individuellen Lösungen und der Expertise von Lionbridge:

- » Umfassende Anpassung
- » Reibungslose Workflows
- » Optimierte Assets
- » Erstellung authentischen mehrsprachigen Contents
- » Training von KI-Modellen
- » Beschleunigte Contenterstellung
- » Gesteigerte Wertschöpfung der Lokalisierung

Wollen Sie das Potenzial Ihres Contents ausschöpfen? Lesen Sie weiterführende Informationen zur Lionbridge Language Cloud, oder kontaktieren Sie uns direkt, um zu erfahren, was wir für Sie tun können.